FLIP FLAP 11

FR 02-04 / 26-32

EN 05-07 / 26-32

DE 08-11/ 26-32

ES 12-14 / 26-32

RU 15-18 / 26-32

NL 19-21 / 26-32

IT 22-25 / 26-32

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement du matériel et les précautions à suivre pour la sécurité de l'utilisateur. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération. Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise. Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, consulter une personne qualifiée pour manier correctement le produit.

Cet équipement est destiné uniquement à la protection des yeux contre les rayonnements ultraviolet/infrarouge (UV /IR), les projections incandescentes et étincelles provoquées lors des opérations de soudage et coupage.

Ne jamais regarder les arcs de soudure directement sans protections oculaires lorsque l'arc est amorcé. le non-respect de cette consigne peut causer une inflammation douloureuse de la cornée et des lésions potentiellement irréversibles du cristallin susceptibles d'entraîner des cataractes.

Attention ! Risque de blessure lorsqu'une personne portant un masque et des lunettes est frappée par des particules lancées à grande vitesse.

Le masque et les écrans de garde ne garantissent pas une protection illimitée contre des chocs ou des impacts importants, des mécanismes explosifs ou liquides corrosifs. Eviter le soudage ou le découpage dans ces environnements sévères.

Ne pas souder ou découper au-dessus de sa tête avec ce masque.

Éloigner son visage de la zone enfumée. Utiliser une ventilation forcée ou un système local d'aspiration pour éliminer les fumées.

Le soudage-découpage oxyacétylène, au laser ou au gaz n'est pas autorisé avec ce masque.

Avant chaque utilisation :

- Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées.
- Remplacer les écrans de garde s'ils sont fissurés ou rayés pour éviter d'endommager les yeux de l'utilisateur.

Le bandeau du serre-tête peut potentiellement engendrer des allergies chez les personnes sensibles.

Le masque de soudage doit être déplacé avec précaution pour éviter d'endommager les écrans de garde et/ou la coque de protection.

Entretien :

- Ne pas placer d'objets lourds ou d'outils sur ou dans le masque afin de ne pas endommager les écrans de garde.
- Les températures de stockage du masque sont de -10°C à +60°C.
- Nettoyer et changer régulièrement les écrans de garde.
- Nettoyer l'intérieur et l'extérieur du masque avec un détergent-désinfectant neutre.Ne pas utiliser de solvant.
- Vérifier que l'écran ne soit pas obturé par des poussières ou des débris.
- Nous recommandons d'utiliser le masque et les visières pendant 5 ans. La durée d'utilisation dépend de divers facteurs tels que le type d'utilisation, le nettoyage, le stockage et l'entretien.

AVANT UTILISATION

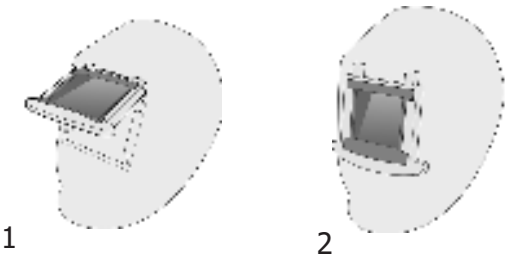
-Vérifier le bon état général du masque, les réglages du serre-tête.

-Vérifier le bon positionnement et l'état des écrans de garde. En cas d'anomalie, veuiller procéder à leur remise en état.

-Vérifier que les films protecteurs sont retirés sur les écrans de garde extérieur et intérieur.

-Vérifiez si le niveau de protection correspond aux procédés de soudage employés. Pour vous aider dans votre choix, référez vous au tableau «Procédés de soudage».

FONCTIONNEMENT



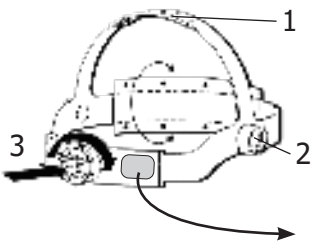
Le masque FLIP-FLAP possède 2 positions.
1 - Visière levée, pour les opérations hors soudage type meulage.
2 - Visière baissée avec un écran de teinte 11, pour les opérations de soudage.

PRÉCAUTIONS

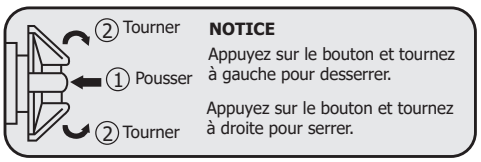
• Le masque est utilisable pour tous les types de procédés de soudage excepté le soudage Oxyacétylène, le soudage laser et au gaz.
• Un écran de garde extérieur et intérieur doivent être placés systématiquement sur le masque. L'absence d'écran peut provoquer des dommages irréversibles et un danger pour votre sécurité.

Teinte de l'écran	11
Dimensions de l'écran	110 x 90 x 10 mm
Temps de réaction	manuel
Alimentation	aucune
Poids	385 g
Champ de vision	97 x 80 mm
Champs d'application	MMA 25>150 TIG 25>175 MIG-MAG 25>200 / meulage
Garantie	2 ans
Température d'utilisation	-5° C / + 55° C
Température de stockage	-10°C / + 60°C

RÉGLAGE SERRE-TÊTE



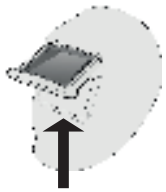
Le masque FLIP-FLAP est équipé d'un serre-tête qui offre 4 réglages au soudeur : largeur - hauteur (1), inclinaison (2) et ajustement longitudinal (3).


② Tourner
① Pousser
② Tourner
NOTICE
Appuyez sur le bouton et tournez à gauche pour desserrer.
Appuyez sur le bouton et tournez à droite pour serrer.

ENTRETIEN / MAINTENANCE

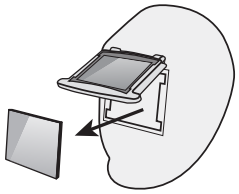
• Date de péremption : Pas de date de péremption pour ce produit mais avant chaque utilisation l'état de votre masque FLIP FLAP 11 doit être vérifié.
• Le masque FLIP FLAP 11 ne doit pas chuter.
• N'utiliser aucun outil pour enlever des éléments du masque, ceci pouvant entraîner des dommages pouvant provoquer des blessures ou annuler la garantie.

REMPLACEMENT DE L' ÉCRAN DE GARDE EXTÉRIEUR (040816)



L'écran de garde extérieur (2) est extractible via l'intérieur de la visière. La soulever pour y accéder puis retirer l'écran.
Lors du changement d'écran, penser à retirer , au préalable, le film protecteur.
Ce film ne peut être enlevé quand l'écran de garde est déjà en position dans le masque.

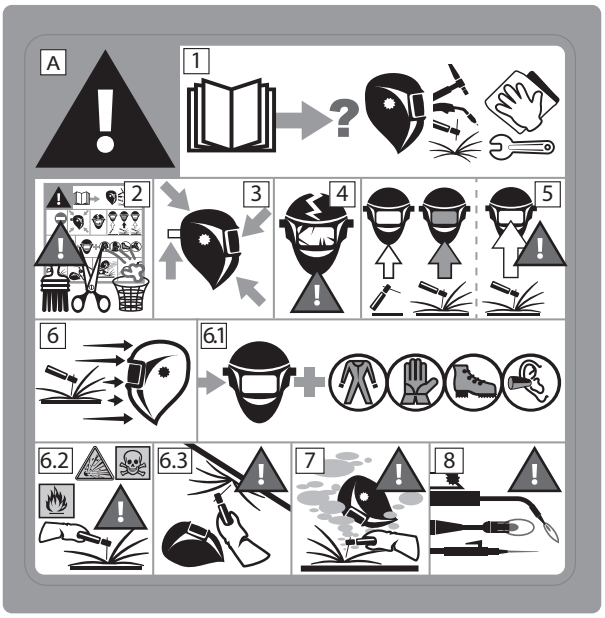
REMPLACEMENT DE L' ÉCRAN DE GARDE INTÉRIEUR (076815)



Pour changer l'écran de garde intérieur, lever la visière. Exercer une pression sur l'écran via l'intérieur du masque afin de le sortir de ses encoches. Le remplacer en insérant le nouvel écran dans les encoches, via l'extérieur du masque.
Lors du changement, penser à retirer, au préalable, le film protecteur.

ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ

Cette étiquette est affichée à l'intérieur du masque de soudage. Il est important que l'utilisateur comprenne la signification des symboles de sécurité. Les numéros de la liste correspondent aux numéros des images.



Légende :

A. Attention! Prendre garde! Il existe des dangers possibles, comme indiqué par les différents symboles.
1. Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le matériel ou de souder.
2. Ne pas retirer l'étiquette de prévention et ne pas peindre sur cette étiquette.
3. Respecter les consignes de réglages des écrans de garde, du serre-tête et de la cagoule.
4. Inspecter soigneusement le masque. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées. Fissurés, rayés, les écrans de garde réduisent sérieusement la protection. Les remplacer immédiatement pour éviter d'endommager vos yeux.
5. Attention, si le filtre UV/ IR ne se teinte pas en soudage ou en découpage, arrêter immédiatement. (Consulter la notice d'instructions)
6. Le rayonnement de l'arc peut provoquer des brûlures aux yeux et sur la peau.
6.1. Utiliser un masque de soudage avec une filtration ou une opacité correcte. Porter des vêtements de protection complets.
6.2. Le masque et les écrans de garde ne garantissent pas une protection illimitée contre des chocs ou des impacts importants, des mécanismes explosifs ou liquides corrosifs. Eviter le soudage ou le découpage dans ces environnements sévères.
6.3. Ne pas souder ou découper au dessus de votre tête avec ce masque.
7. Eloigner sa tête de la zone enfumée. Utiliser une ventilation forcée ou un système local d'aspiration pour éliminer les fumées.
8. Le soudage-découpage oxyacétylène, au laser ou au gaz n'est pas autorisé avec ce masque.

SAFETY INSTRUCTIONS

This user's manual includes information on the operation of the equipment and the precautions to be followed for the user's safety. Please read it carefully before first use and keep it in a safe place for future reference. These instructions must be read and understood before any operation. Any modification or maintenance not indicated in the manual must not be undertaken. Any damage to persons or property caused by use not in accordance with the instructions in this manual shall not be borne by the manufacturer. In the event of a problem or uncertainty, consult a qualified person to handle the product correctly.

Use the welding helmet only for eye and face protection against harmful ultra violet and infrared radiation, sparks and spatter from welding.

Never look directly at welding arcs without eye protection when the arc is initiated. Failure to do so may cause painful inflammation of the cornea and potentially irreversible damage to the lens which may result in cataracts.

Look out! Danger of injury if a person wearing a welding helmet and goggles is hit by particles thrown at high speed.

The welding helmet and shields do not guarantee unlimited protection against major shocks or impacts, explosive mechanisms or corrosive liquids. Avoid welding or cutting in these severe environments.

Do not weld or cut above his head with this mask.

Move his face away from the smoky area. Use forced ventilation or local exhaust to remove smoke.

Oxyacetylene, laser or gas welding and cutting is not permitted with this mask.

Before each use :

- Carefully inspect the mask.
- Replace worn or damaged parts immediately.
- Replace face shields if they are cracked or scratched to prevent damage to the user's eyes.

The headband can potentially cause allergies in sensitive individuals.

The welding helmet must be moved carefully to avoid damage the guards and/or protective shell.

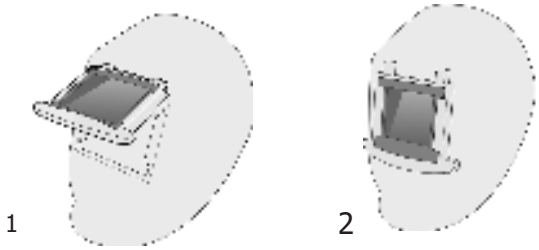
Maintenance :

- Do not place heavy objects or tools on or in the facepiece to avoid damage to the face shields.
Welding helmet storage temperatures range from -10°C to +60°C.
- Regularly clean and change the guard screens.
- Clean the inside and outside of the welding helmet with a neutral detergent-disinfectant. Do not use solvents.
- Make sure that the sensors and cell are not obstructed by dust or debris.
- We recommend using the welding helmet and visors for 5 years. The length of use depends on various factors such as type of use, cleaning, storage and maintenance.

BEFORE WELDING

- Check that the welding helmet is in good condition and headband adjustment.
- Check whether the front cover lens and the front frame are inserted and fixed in place. In case of anomalie, please proceed to its reconditionning.
- Make sure that the protection films on both screens are removed.
- Check that the protection level matches your welding processes. Please refer to the following chart to help your choice (cf. welding process board)

OPERATION



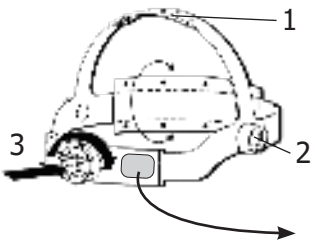
The FLIP-FLAP helmet can be used in two positions:
1- Visor up; for general works i.e. grinding (not suitable for welding).
2- Visor down; for welding work - Shade 11 screen.

PRECAUTIONS

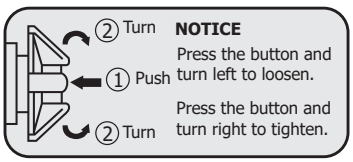
• The welding helmet is suitable for use with virtually all welding processes except Oxy-Acetylene welding, laser welding and gas welding.
• Standard protective screens must be installed on both inside and outside surfaces of the module. Failure to use protective screens may constitute a safety hazard or result in irreparable damage to the module.

Screen shade	11
Screen dimensions	110 x 90 x 10 mm
Reaction speed	Manual
Power supply	none
Weight	385 gr
Field of vision	97x 80 mm
Applications	MMA 25>150 TIG 25>175 MIG-MAG 25>200 / grind
Warranty	2 years
Operating temperature	-5° C / + 55° C
Storage temperature	-10°C / + 60°C

HEADBAND ADJUSTMENT



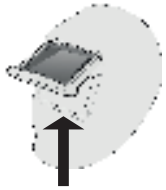
The FLIP FLAP 11 is equipped with a headband which can be adjsuted in multiple ways to suit the welder: width - height (1), inclination (2) and longitudinal adjustment (3).



MAINTENANCE

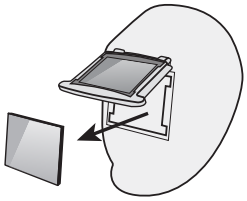
• Expiration date : No expiration date for this product but the state of the FLIP FLAP 11 welding helmet must be checked before each use.
• The welding helmet must not fall down.
• Do not use any tools or other sharp objects to remove any components of helmet. Doing so may damage helmet preventing proper function, possibly causing injury or cancellation of the warranty.

REPLACEMENT OF THE EXTERNAL GUARD SCREEN (040816)



The outer guard (2) can be removed from the inside of the visor. Lift the visor to gain access and remove the screen.
When changing the screen, remember to remove the protective film beforehand.
This film cannot be removed when the face shield is already in position in the mask.

REPLACEMENT OF THE INNER GUARD SCREEN (076815)



To change the inner face shield, lift the visor. Apply pressure to the shield from the inside of the facepiece to remove it from its slots. Replace it by inserting the new shield into the slots from the outside of the mask.
When replacing, remember to remove the protective film first.

SAFETY LABEL

This label is displayed inside the welding helmet. It is important that the user understands the safety symbols signification. The list numbers match image numbers.

Legend :

A. Warning ! Beware ! There are possible dangers as per the different symbols.

1. Read the instructions carefully before using the product or before welding.

2. Do not remove the warning label and do not paint on it.

3. Follow settings instructions and maintenance of the protective screens, the headband and the hood.

4. Inspect the helmet carefully. Replace damaged or worn parts immediately. Cracked, scratched, protective screens decrease protection. Replace them immediately to avoid damaging your eyes.

5. Warning, if the UV/IR filter does not tint whilst welding or cutting, stop immediately and consult the user manual.

6. Arc radiation can cause eyes and skin burns.

6.1. Use a welding helmet with a good filtration or opacity. Wear complete protective clothing..

6.2. The helmet and protective screen do not gurantee unlimited protection against, shocks, impacts, explosions or corrosive liquid. Avoid welding or cutting in rough environment.

6.3. Do not weld or cut above your head with this helmet.

7. Keep your head away from the smoke-filled area. Use a forced ventilation or a local aspiration system to eliminate smoke.

8. The oxyacetylene welding-cutting, laser or gas is not authorised with this helmet.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Benutzerhandbuch enthält Informationen über den Betrieb des Geräts und die für die Sicherheit des Benutzers zu beachtenden Vorsichtsmaßnahmen. Bitte lesen Sie es vor der ersten Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es für spätere Nachschlagezwecke an einem sicheren Ort auf.Diese Anweisungen müssen vor jeder Operation gelesen und verstanden werden. Alle Änderungen oder Wartungen, die nicht im Handbuch angegeben sind, dürfen nicht vorgenommen werden.Personen- oder Sachschäden, die durch eine nicht den Anweisungen in diesem Handbuch entsprechende Verwendung entstehen, gehen nicht zu Lasten des Herstellers. Im Falle eines Problems oder einer Ungewissheit wenden Sie sich an eine qualifizierte Person, um das Produkt korrekt zu handhaben.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Schutz der Augen vor ultravioletter Infrarotstrahlung (UV/IR), Glühvorsprüngen und Funken, die bei Schweiß- und Schneidvorgängen entstehen, vorgesehen.

Schauen Sie bei der Zündung des Lichtbogens nie direkt in den Schweißbogen ohne Augenschutz. Andernfalls kann es zu einer schmerzhaften Entzündung der Hornhaut und möglicherweise zu einer irreversiblen Schädigung der Linse kommen, die zu Grauem Star führen kann.

Vorsicht! Verletzungsgefahr, wenn eine Person, die eine Maske und eine Schutzbrille trägt, von mit hoher Geschwindigkeit geworfenen Partikeln getroffen wird.

Die Maske und die Abschirmungen garantieren keinen unbegrenzten Schutz gegen größere Stöße oder Schläge, Explosionsmechanismen oder korrosive Flüssigkeiten. Vermeiden Sie Schweißen oder Schneiden in diesen schwierigen Umgebungen.

Schweißen oder schneiden Sie mit dieser Maske nicht über seinem Kopf.

Bewegen Sie sein Gesicht von dem verrauchten Bereich weg. Verwenden Sie eine Zwangslüftung oder eine lokale Absaugung, um den Rauch zu entfernen.

Autogen-, Laser- oder Gasschweißen und -schneiden ist mit dieser Maske nicht zulässig.

Vor jedem Einsatz :

- Überprüfen Sie die Maske.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile sofort.
- Ersetzen Sie Gesichtsschutzscheiben, wenn sie rissig oder verkratzt sind, um Schäden an den Augen des Benutzers zu vermeiden.

Das Stirnband kann bei empfindlichen Personen potenziell Allergien auslösen.

Die Schweißmaske muss vorsichtig bewegt werden, um eine Beschädigung der Schutzvorrichtungen und/oder des Schutzmantels zu vermeiden.

Wartung :

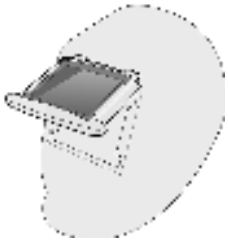
- Legen Sie keine schweren Gegenstände oder Werkzeuge auf oder in das Gesichtsfeld, um eine Beschädigung der Gesichtsschutzschilde zu vermeiden.
- Die Lagertemperaturen der Maske reichen von -10°C bis +60°C.
- Reinigen und wechseln Sie die Schutzgitter regelmäßig.
- Reinigen Sie die Innen- und Außenseite der Maske mit einem neutralen Reinigungs- und Desinfektionsmittel, verwenden Sie keine Lösungsmittel.
- Stellen Sie sicher, dass die Sensoren und die Zelle nicht durch Staub oder Schmutz verstopft werden.
- Wir empfehlen, die Maske und die Visiere 5 Jahre lang zu verwenden. Die Dauer der Nutzung hängt von verschiedenen Faktoren wie Art der Nutzung, Reinigung, Lagerung und Wartung ab.

VOR DEM GEBRAUCH

- Den guten Zustand des Helmes, die Regelung des Schweibandes prüfen.
- Den korrekten Sitz und den guten Zustand der Scheiben prüfen. Bei Fehler, überholen.
- Sicherstellen, dass die Folien von den Außen- und Innenscheiben entfernt sind.
- Stellen Sie die richtige Abdunkelungsstufe für den Schweißprozess ein. Die passende Abdunkelungsstufe entnehmen Sie der Tabelle «Schweißverfahren».

BETRIEB

1



2

Die FLIP-FLAP-Maske hat 2 Positionen.

1 - Visier nach oben, für nicht schweißtechnische Arbeiten wie Schleifen.

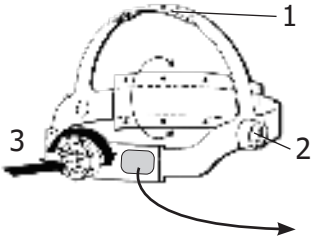
2 - Visier nach unten mit einer Blende 11, für Schweißarbeiten.

SICHERHEITSHINWEISE

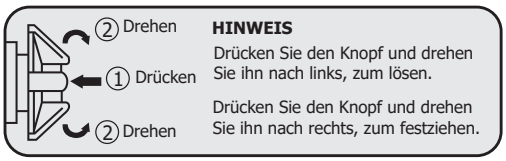
• Der FLIP FLAP 11 Schweißhelm ist für fast alle Schweißarbeiten – mit Ausnahme von Sauerstoff-/ Acetylenschweißen, Laserschweißen und Gaslöten – geeignet.
• Vorsatzscheiben müssen sowohl auf der Innen- als auch der Außenseite des Maske montiert sein. Ein Fehlen dieser Scheiben kann zu einem Sicherheitsrisiko und zu einer irreparablen Beschädigung der Filterkassette führen.

Bildschirmtönung	11
Abmessungen der Bildschirm	110 x 90 x 10 mm
Reaktionszeit	Handbuch
Energieversorgung	Keine
Gewicht	385 g
Sichtfeld	97 x 80 mm
Einsatzbereiche	MMA 25>150 TIG 25>175 MIG-MAG 25>200 / grind
Garantie	2 Jahr
Betriebstemperatur	-5° C / + 55° C
Lagertemperatur	-10°C / + 60°C

REGELUNG DES SCHWEISSBANDES



Der FLIP FLAP 11 ist mit einem Komfortschweißband ausgestattet, das sich auf vier verschiedene Arten anpassen lässt: Durchmesser (1), Höhe, Winkel (2) und Weite (3).



HINWEIS

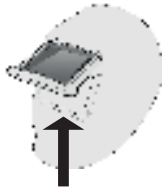
Drücken Sie den Knopf und drehen Sie ihn nach links, zum lösen.

Drücken Sie den Knopf und drehen Sie ihn nach rechts, zum festziehen.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

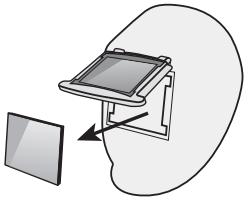
• Verfallsdatum / Verfallsfrist : Kein Verfallsdatum für dieses Produkt. Der Zustand des Helmes muss vor jedem Einsatz überprüft werden.
• Der FLIP FLAP 11 Schweißhelm darf nicht auf den Boden fallen.
• Benutzen Sie keine Werkzeuge oder scharfen Gegenstände, um Helmteile zu wechseln. Sie könnten das Filtermodul und den Film beschädigen und in seiner Funktion einschränken, womit Sie die Garantieansprüche außer Kraft setzen.

AUSWECHSELN DES ÄUSSEREN SCHUTZGITTERS (040816)



Der äußere Schutz (2) kann von der Innenseite des Visiers entfernt werden. Heben Sie das Visier an, um Zugang zu erhalten und den Bildschirm zu entfernen.
Wenn Sie den Bildschirm austauschen, müssen Sie zuerst die Schutzfolie entfernen.
Diese Folie kann nicht entfernt werden, wenn sich der Gesichtsschutz bereits in der Maske befindet.

AUSWECHSELN DES INNEREN SCHUTZGITTERS (076815)



Zum Auswechseln des inneren Gesichtsschutzes heben Sie das Visier an. Drücken Sie von der Innenseite des Gesichtsschutzes aus auf den Schutzschild, um ihn aus seinen Schlitzen zu entfernen. Setzen Sie die neue Abschirmung von der Außenseite der Maske her in die Schlitze ein.
Denken Sie beim Auswechseln daran, zuerst die Schutzfolie zu entfernen.

SICHERHEITSETIKETT

Dieses Etikett befindet sich auf der Helminnenseite. Wichtig ist, dass der Anwender die Bedeutung der Sicherheitszeichen versteht. Die Nummer der Liste entsprechen den Zeichennummern.

Zeichenerklärung :

A. Achtung! Bitte beachten! Mögliche Gefahren sind vorhanden, wie es mit den Zeichen abgebildet worden ist.

1. Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen vor der Benutzung des Helmes oder vor dem Schweißen.

2. Entfernen Sie das Sicherheitsetikett nicht und bemalen Sie es nicht.

3. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich Regelung und Wartung der Scheiben, des Schweißbandes und der Schweissschutzhaube.

4. Überprüfen Sie sorgfältig den Zustand des Helmes und des UV/IR Filters. Ersetzen Sie sofort die abgenutzten oder beschädigten Teile. Wenn die Gläser oder Scheiben gerissen oder beschädigt sind, ist der Schutz deutlich reduziert. Ersetzen Sie diese sofort, damit die Augen nicht geschädigt werden.

5. Achtung: Falls der UV/IR Filter beim Schweißen oder Schneiden nicht auf Abdunkelung schaltet, beenden Sie ihre Arbeit sofort. (s.Betriebsanleitung)

6. Der Lichtbogen kann zu Augen- und Hautverbrennungen führen.

6.1. Benutzen Sie einen Schweißerhelm mit einer entsprechenden Filtrierung und Opazität. Tragen Sie eine vollständige Schutzkleidung.

6.2. Der Schweißerhelm und die Scheiben sorgen nicht für einen unbeschränkten Schutz gegen bedeutende Stöße und Schläge, explosive Gegenstände oder ätzende Flüssigkeiten. Vermeiden Sie das Schweißen oder das Schneiden in solchen rauen Umgebungen.

6.3. Schweißen oder Schneiden Sie mit diesem Schweißerhelm nicht über Kopf.

7. Entfernen Sie Ihren Kopf vom verraucherten Bereich. Verwenden Sie eine Fremdbelüftung oder ein lokales Absaugsystem zur Entfernung der Rauches.

8. Das Sauerstoff-/ Acetylenschweißen, Laserschweißen und Gaslöten dürfen nicht mit diesem Helm durchgeführt werden.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual del usuario incluye información sobre el funcionamiento del equipo y las precauciones que deben seguirse para la seguridad del usuario. Por favor, léalo cuidadosamente antes de usarlo por primera vez y guárdelo en un lugar seguro para futuras referencias. Estas instrucciones deben ser leídas y comprendidas antes de cualquier operación. No debe realizarse ninguna modificación o mantenimiento que no esté indicado en el manual. Los daños a las personas o a la propiedad causados por un uso no conforme a las instrucciones de este manual no serán asumidos por el fabricante. En caso de problema o incertidumbre, consulte a una persona calificada para manejar el producto correctamente.

Este equipo está destinado únicamente a la protección de los ojos contra la radiación infrarroja ultravioleta (UV/IR), las proyecciones incandescentes y las chispas causadas durante las operaciones de soldadura y corte.

Nunca mire directamente a los arcos de soldadura sin protección ocular cuando se inicie el arco. Si no lo hace, puede causar una dolorosa inflamación de la córnea y un daño potencialmente irreversible en el cristalino que puede provocar cataratas.

¡Cuidado! Peligro de lesiones si una persona que lleva una máscara y unas gafas de protección es golpeada por partículas lanzadas a alta velocidad.

La máscara y los escudos no garantizan una protección ilimitada contra golpes o impactos importantes, mecanismos explosivos o líquidos corrosivos. Evite soldar o cortar en estos ambientes severos.

No suelde o corte por encima de su cabeza con esta máscara.

Aleja su cara de la zona con humo. Usar ventilación forzada o extracción local para eliminar el humo.

La soldadura y el corte con oxiacetileno, láser o gas no están permitidos con esta máscara.

Antes de cada uso:

- Inspeccione cuidadosamente la máscara.
- Reemplace las partes desgastadas o dañadas inmediatamente.
- Reemplace los lentes de las caretas si están agrietados o rayados para evitar daños en los ojos del usuario.

La cinta para la cabeza puede causar potencialmente alergias en personas sensibles.

La careta de soldar debe moverse con cuidado para evitar que se dañe los protectores y/o la cubierta protectora.

Mantenimiento :

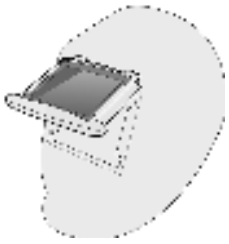
- No coloque objetos o herramientas pesadas sobre o en la mascarilla para evitar dañar las caretas.
- Las temperaturas de almacenamiento de las máscaras oscilan entre -10°C y +60°C.
- Limpia y cambia las pantallas de los guardias regularmente.
- Limpie el interior y el exterior de la máscara con un detergente-desinfectante neutro. No use disolventes.
- Asegúrate de que los sensores y la célula no se obstruyan con polvo o escombros.
- Recomendamos usar la máscara y los visores durante 5 años. La duración del uso depende de diversos factores, como el tipo de uso, la limpieza, el almacenamiento y el mantenimiento.

ANTES DE SU USO

- Compruebe el buen estado general de la máscara y los ajustes de la sujeción para la cabeza.
- Compruebe el buen posicionamiento de la máscara y el estado de las pantallas protectoras. En caso de anomalía, póngalo como debe ser.
- Compruebe que los films protectores estén retirados de las pantallas de protección exterior e interior.
- Compruebe que el nivel de protección corresponde a los procedimientos de soldadura empleados. Para elegir el nivel, véase la tabla de «procesos de soldadura».

FUNCIONAMIENTO

1



2

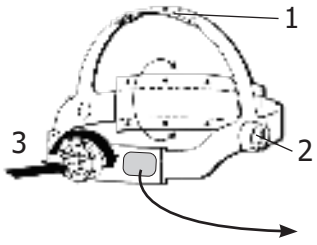
La máscara FLIP-FLAP tiene 2 posiciones.
1 - Visera arriba, para operaciones no relacionadas con la soldadura, como el esmerilado.
2 - Visera abajo con una pantalla de sombra 11, para operaciones de soldadura.

PRECAUCIONES

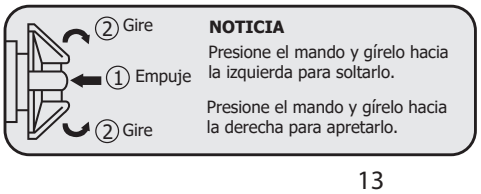
• La máscara se puede usar para todos los tipos de procesos de soldadura excepto la soldadura con Oxyacetyleno, la soldadura láser y al gas.
• Debe haber siempre una pantalla protectora. La ausencia de estas pantallas puede provocar daños irreversibles y poner en peligro su seguridad.

Tinte de la pantalla	11
Dimensiones de la pantalla	110 x 90 x 10 mm
Tiempo de reacción	manual
Alimentación eléctrica	no
Peso	385 gr
Campos de visión	97 x 80 mm
Campos de aplicación	MMA 25>150 TIG 25>175 MIG-MAG 25>200 / grind
Garantía	2 años
Temperatura de funcionamiento	-5° C / + 55° C
Temperatura de almacenaje	-10°C / + 60°C

AJUSTE PARA LA CABEZA



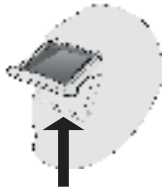
La máscara FLIP-FLAP tiene una diadema de ajuste con 4 ajustes: anchura, altura (1), inclinación (2) y ajuste longitudinal (3).


② Gire
① Empuje
② Gire
NOTICIA
Presione el mando y gírelo hacia la izquierda para soltarlo.
Presione el mando y gírelo hacia la derecha para apretarlo.

MANTENIMIENTO

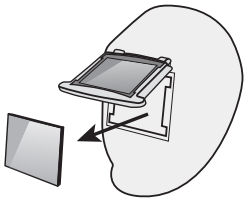
• Fecha / Tiempo de caducidad : No tiene fecha de caducidad, pero debe comprobar su máscara FLIP FLAP 11 antes de cada uso.
• La máscara FLIP FLAP 11 no debe caerse al suelo.
• No utilice ninguna herramienta para quitar los elementos de la máscara, ya que esto podría dañar el producto que provoquen heridas o la anulación de la garantía.

SUSTITUCIÓN DE LA PANTALLA DE PROTECCIÓN EXTERNA (040816)



La protección exterior (2) puede retirarse desde el interior de la visera. Levante la visera para acceder y retire la pantalla.
Cuando cambie la pantalla, recuerde retirar primero la película protectora.
Esta lámina no puede retirarse cuando la pantalla facial ya está colocada en la máscara.

SUSTITUCIÓN DE LA PANTALLA DE PROTECCIÓN INTERIOR (076815)



Para cambiar la pantalla interior, levante la visera. Aplique presión a la pantalla desde el interior de la mascarilla para sacarla de sus ranuras. Vuelva a colocarla introduciendo la nueva pantalla en las ranuras desde el exterior de la máscara.
Cuando lo sustituya, recuerde retirar primero la película protectora.

ETIQUETA DE SEGURIDAD

Esta etiqueta se encuentra en el interior de la máscara de soldadura. Es importante que el usuario comprenda el significado de los símbolos de seguridad. Los números de la lista corresponden a los números de las imágenes.

Leyenda :

A. ¡Atención! Tenga cuidado Existen varios peligros, como indicado por los diferentes símbolos.

1. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el material o de soldar.

2. No retire la etiqueta de prevención y no pinte sobre ella.

3. Respete las consignas de ajuste y mantenimiento las pantallas de protección, la sujeción y el pasamontañas.

4. Examine con cuidado la máscara. Reemplace inmediatamente las piezas usadas o dañadas. La protección que ofrecen las pantallas de protección se ven afectadas si estos están fisurados o rayados. Reemplacelos inmediatamente para envitar que se dañen sus ojos.

5. Atención, si el filtro UV/IR no se tiñe al soldar o al cortar, deténgase inmediatamente. (consulte el manual de instrucciones)

6. La radiación luminosa del arco puede provocar quemaduras en los ojos y la piel.

6.1. Utilice una máscara de soldadura con una opacidad correcta. Lleve ropa de protección completa.

6.2. La máscara y las pantallas de protección no aseguran una protección ilimitada contra golpes o impactos importantes, mecanismos explosivos o líquidos corrosivos.Evite la soldadura y el corte en estos ambientes extremos.

6.3. No suelde o corte por encima de su cabeza con esta marca.

7. Aleje su cabeza de la zona de humos. Utilice una ventilación forzada o un sistema loca de aspiración para eliminar los humos.

8. La soldadura-corte con oxyacetileno, laser o gas no se debeb realizar con esta máscara.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное руководство пользователя содержит информацию о работе оборудования и мерах предосторожности, которые необходимо соблюдать для обеспечения безопасности пользователя. Пожалуйста, внимательно прочитайте его перед первым использованием и храните в безопасном месте для дальнейшего использования. Данная инструкция должна быть прочитана и понята перед любой операцией. Любые изменения или техническое обслуживание, не указанные в руководстве, не должны проводиться. Любой ущерб, нанесенный людям или имуществу в результате использования не в соответствии с инструкциями данного руководства, не может быть понесен изготовителем. В случае возникновения проблемы или неопределенности проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом для правильного обращения с изделием.

Данное оборудование предназначено исключительно для защиты глаз от ультрафиолетового инфракрасного излучения (UV/IR), выступов накаливания и искр, образующихся во время сварки и резки.

Никогда не смотрите прямо на сварочную дугу без защиты глаз, когда она загорается. Несоблюдение этого требования может привести к болезненному воспалению роговицы и потенциально необратимому повреждению хрусталика, что может привести к катаракте.

Берегись! Опасность травмирования, если человек в маске и очках будет поражен частицами, выброшенными с большой скоростью.

Маска и щиты не гарантируют неограниченной защиты от сильных ударов или толчков, взрывных механизмов или агрессивных жидкостей. Избегайте сварки или резки в этих суровых условиях.

Не сваривайте и не режьте этой маской над головой.

Отодвиньте его лицо от задымленного места. Для удаления дыма используйте принудительную вентиляцию или местную вытяжку.

Оксиацетиленовая, лазерная или газовая сварка и резка этой маской не разрешены.

<u>Перед каждым использованием :</u>

- Внимательно осмотрите маску.
- Немедленно замените изношенные или поврежденные детали.
- Замените линзы фильтра или лицевые экраны, если они потрескались или поцарапались, чтобы предотвратить повреждение глаз пользователя.

Оголовье может вызвать аллергию у чувствительных людей.

Рабочая температура оптоэлектронного фильтра составляет от -5°C до +55°C.

Оптоэлектронный фильтр в маске не является водонепроницаемым и не будет работать должным образом, если он соприкасался с водой.

Сварочную маску следует перемещать осторожно, чтобы не повредить защитные ограждения и/или защитную оболочку.

Обслуживание :

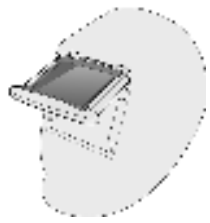
- Во избежание повреждения лицевых щитов не кладите тяжелые предметы или инструменты на лицевую панель или в нее.
- Температура хранения масок от -10°C до +60°C.
- Очищайте оптоэлектронный фильтр с помощью чистой хлопчатобумажной или специальной ткани для линз.
- Регулярно очищайте и меняйте защитные экраны.
- Очищайте маску изнутри и снаружи нейтральным моющим средством - дезинфицирующим средством. Не используйте растворители.
- Следите за тем, чтобы датчики и ячейка не были забиты пылью или мусором.
- Мы рекомендуем использовать маску и козырьки в течение 5 лет. Продолжительность использования зависит от различных факторов, таких как тип использования, очистка, хранение и техническое обслуживание.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

-Убедитесь, что маска в хорошем состоянии и отрегулируйте обхват обруча.
-Проверьте правильное положение и состояние защитных экранов. При наличии аномалии, приведите маску в исправное состояние.
-Убедитесь, что 2 датчика (6) и элемент (4) не покрыты пылью или налетом.
-Убедитесь, что защитные пленки с внутреннего и внешнего экрана были отклеены.
-Убедитесь, что уровень защиты соответствует применяемому методу сварки. Чтобы помочь вам в вашем выборе смотрите таблицу «Методы сварки».

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Оптоэлектронная маска FLIP FLAP 11 мгновенно переходит в затемненное состояние при поджиге дуги и возвращает в исходное состояние как только дуга затухает.



1

2

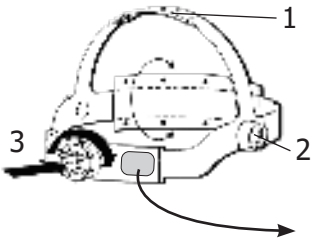
Маска FLIP-FLAP имеет 2 положения.
1 - козырьком вверх, для несварочных операций, например, шлифовки.
2 - Козырьком вниз с экраном «тень 11», для сварочных работ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

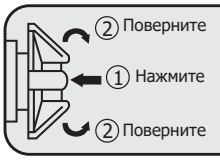
• Маска может быть использована для всех методов сварки кроме Ацетилено-кислородной, лазерной и газовой сварки.
• Внешний и внутренний защитные экраны должны быть систематически помещены по обе стороны маска. Отсутствие экрана может вызвать непоправимый ущерб и опасность для вашей безопасности.

Оттенок экрана	11
Размеры экрана	110 x 90 x 10 мм
Время реакции	руководство
Электропитание	нет
Вес	385 гр
Поля зрения	97 x 80 мм
Области применения	MMA 25>150 TIG 25>175 MIG-MAG 25>200 / grind
Гарантия	2 года
Рабочая температура	-5° C / + 55° C
Температура хранения	-10°C / + 60°C

НАСТРОЙКА ГОЛОВНОГО ОБРУЧА



Маска FLIP FLAP 11 оснащена обручем который сварщик может подогнать по 4 параметрам: ширина, высота (1), наклон (2) и продольная посадка (3).



ВНИМАНИЕ

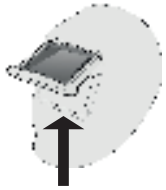
Нажмите на ручку и поверните ее влево, чтобы отпустить.

Нажмите на ручку и поверните вправо, чтобы затянуть.

УХОД / ОБСЛУЖИВАНИЕ

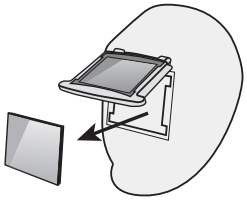
- Дата / Срок годности: Нет срока годности, но перед каждым использованием состояние вашей маски FLIP FLAP 11 должно быть проверено.
- Маска FLIP FLAP 11 не должна падать на пол.
- Протирайте оптоэлектронный фильтр ватой или специальной тканью для объективов.

ЗАМЕНА ВНЕШНЕГО ЗАЩИТНОГО ЭКРАНА (040816)



Внешняя защита (2) может быть снята с внутренней стороны козырька. Поднимите козырек, чтобы получить доступ и снять экран.
При замене экрана не забудьте сначала снять защитную пленку.
Эту пленку нельзя удалить, когда лицевой щиток уже установлен в маске.

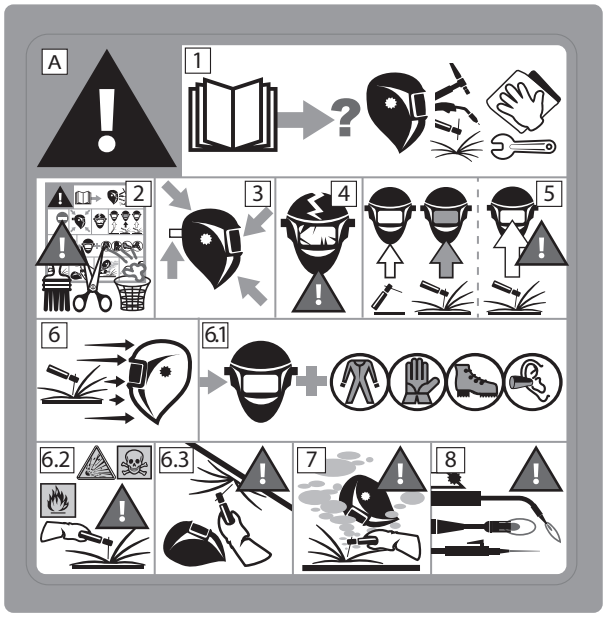
ЗАМЕНА ВНУТРЕННЕГО ЗАЩИТНОГО ЭКРАНА (076815)



Чтобы заменить внутренний лицевой щиток, поднимите козырек. Надавите на щиток с внутренней стороны лицевого шлема, чтобы извлечь его из пазов. Замените его, вставив новый щиток в пазы с внешней стороны маски.
При замене не забудьте сначала снять защитную пленку.

СТИКЕР ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Этот стикер находится внутри сварочной маски. Очень важно, чтобы пользователь знал значение символов техники безопасности. Номера в списке соответствуют номерам картинок.



Легенда :

A. Внимание! Предупреждаем! Существует различные вероятности риска, как указано на символах.

1. Внимательно прочитайте инструкции перед использованием инструмента или сваркой.

2. Не снимать предупреждающий стикер и не закрашивать его.

3. Соблюдайте указания по настройке и уходу, защитными экранами, обруча и шлема.

4. Внимательно проверяйте маску и ее фильтр ИК/УФ . Немедленно заменяйте изношенные или поврежденные детали. Потресканные, поцарапанные фильтрующие стекла и защитные экраны значительное снижают уровень защиты. Немедленно замените их чтобы не повредить глаза.

5. Внимание! Если фильтр ИК/УФ не затемняется при сварке или резке немедленно остановитесь. (Посмотрите в инструкции по использованию)

6. Излучения дуги могут обжечь глаза и кожу.

6.1. Используйте сварочную маску с соответствующим затемнением. Носите защитную одежду в полном составе.

6.2. Маска и защитные экраны не гарантируют стопроцентную защиту от сильных ударов, взрывных механизмов или коррозийных жидкостей. Не проводите сварочных работ и работ по резке в таких условиях.

6.3. Не варите и не режьте над головой с этой маской.

7. Держите голову на расстоянии от задымленной зоны. Используйте принудительную вентиляцию или систему локальной вытяжки для удаления дыма.

8. Оксиацетиленовая, лазерная или газовая сварка-резка не разрешены для этой маски.

VEILIGHEIDSBEVELEN

Deze gebruikershandleiding bevat informatie over de werking van de apparatuur en de te volgen voorzorgsmaatregelen voor de veiligheid van de gebruiker. Lees het voor het eerste gebruik zorgvuldig door en bewaar het op een veilige plaats voor toekomstige referentie. Deze instructies moeten worden gelezen en begrepen vóór elke handeling. Wijzigingen of onderhoud die niet in de handleiding zijn aangegeven, mogen niet worden uitgevoerd. Schade aan personen of eigendommen veroorzaakt door gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies in deze handleiding, is niet ten laste van de fabrikant. In het geval van een probleem of onzekerheid, raadpleeg een gekwalificeerd persoon om het product correct te behandelen.

Deze apparatuur is uitsluitend bedoeld voor de bescherming van de ogen tegen ultraviolette infraroodstraling (UV /IR), gloeiende uitsteeksels en vonken die worden veroorzaakt tijdens las- en snijwerkzaamheden.

Kijk nooit direct naar lasbogen zonder oogbescherming wanneer de lasboog wordt geïnitieerd. Als u dit niet doet, kan dit een pijnlijke ontsteking van het hoornvlies veroorzaken en mogelijk onomkeerbare schade aan de lens, wat kan leiden tot cataracten.

Kijk uit! Gevaar voor letsel als een persoon met een masker en een veiligheidsbril wordt geraakt door deeltjes die met hoge snelheid worden geworpen.

Het masker en de schilden garanderen geen onbeperkte bescherming tegen grote schokken of stoten, explosieve mechanismen of bijtende vloeistoffen. Vermijd lassen of snijden in deze zware omstandigheden.

Las of snijdt niet boven zijn hoofd met dit masker.

Ga met zijn gezicht weg van het rokerige gebied. Gebruik geforceerde ventilatie of plaatselijke afzuiging om de rook te verwijderen.

Oxyacetyleen, laser- of gaslassen en -snijden is met dit masker niet toegestaan.

<u>Voor elk gebruik :</u>
- Controleer het masker.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen onmiddellijk.
- Vervang filterlenzen of gelaatsschermen als ze gebarsten of bekrast zijn om schade aan de ogen van de gebruiker te voorkomen.

De hoofdband kan mogelijk allergieën veroorzaken bij gevoelige personen.

Het lasmasker moet zorgvuldig worden verplaatst om schade aan afschermingen en/of de beschermlaag te voorkomen.

Onderhoud :

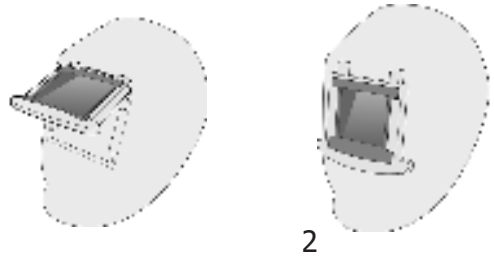
- Plaats geen zware voorwerpen of gereedschap op of in het gelaatstuk om schade aan of de gelaatsschermen te voorkomen.
- De opslagtemperatuur van het masker varieert van -10°C tot +60°C.
- Reinig en vervang de schermen regelmatig.
- Reinig de binnen- en buitenkant van het masker met een neutraal reinigingsmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen.
- Zorg ervoor dat de sensoren en de cel niet worden gehinderd door stof of vuil.
- Wij raden u aan het masker en de vizieren 5 jaar lang te gebruiken. De gebruiksduur is afhankelijk van verschillende factoren zoals type gebruik, reiniging, opslag en onderhoud.

VOOR GEBRUIK

- Controleer de goede staat van de lashelm
- De instellingen van de hoofdband.
- Controleer de juiste positie en de toestand van het spatglas. In geval van een afwijking, gelieve eerst het defect (laten) herstellen.
- Controleer of de 2 detectoren en de cel niet verstopt of bedekt zijn door stof of vuil.
- Controleer of het beschermfolie van de buitenste en binnenste van het spatglas verwijderd is.
- Controleer of het beschermingsniveau overeenstemt met de lastechniek. Om u te helpen bij uw keuze, kijk in de « lastechnieken » tabel.

WERKING

Bij boogontsluiting schakelt lashelm FLIP FLAP 11 direct over van de heldere naar de donkere tint. Hij schakelt terug naar de heldere tint bij afwezigheid van de lasboog.



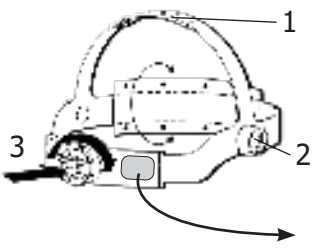
Het FLIP-FLAP masker heeft 2 standen.
1 - Vizier omhoog, voor niet-lasbewerkingen zoals slijpen.
2 - Vizier omlaag met een scherm 11, voor laswerkzaamheden.

VOORZORGSMAATREGELEN

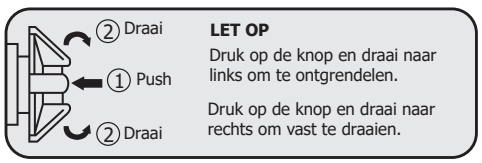
• Het masker is geschikt voor alle lastechnieken behalve autogeen lassen, laserlassen of spuitpistool.
• Een extern en intern spatglas dienen systematisch geplaatst te worden aan beide kanten van de masker. Afwezigheid van spatglas kan ernstig en blijvend letsel veroorzaken en een gevaar vormen voor uw veiligheid.

Schermtint	11
Scherm afmetingen	110 x 90 x 10 mm
Reactietijd	handmatig
Stroomvoorziening	geen
Gewicht	385 gr
Gezichtsvelden	97 x 80 mm
Toepassingsgebieden	MMA 25>150 TIG 25>175 MIG-MAG 25>200 / grind
Garantie	2 jaar
Bedrijfstemperatuur	-5° C / + 55° C
Temperatuur bij opslag	-10°C / + 60°C

INSTELLING HOOFDBAND



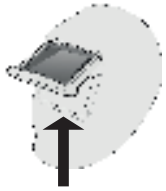
De FLIP FLAP 11 lashelm is uitgerust met een hoofdband die aan de lasser 4 instellingen biedt : breedte, hoogte (1), kantelhoek (2) en verstelling in lengterichting (3).


② Draai
① Push
② Draai
LET OP
Druk op de knop en draai naar links om te ontgrendelen.
Druk op de knop en draai naar rechts om vast te draaien.

ONDERHOUD

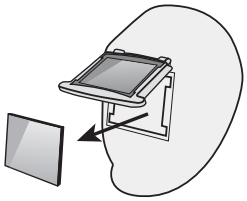
- Vervaldatum : geen vervaldatum voor dit product, maar de staat van de FLIP FLAP 11 lashelm moet voor elk gebruik gecontroleerd worden.
- De lashelm mag niet naar beneden vallen.
- Gebruik geen gereedschap of andere scherpe voorwerpen om onderdelen van het helm te verwijderen. als u dit wel doet, kan het helm beschadigd raken, waardoor deze niet meer goed werken en mogelijk letsel of het vervallen van de garantie veroorzaken.

VERVANGING VAN DE BUITENSTE AFSCHERMING (040816)



De buitenste bescherming (2) kan aan de binnenzijde van het vizier worden verwijderd. Til het vizier op om toegang te krijgen en verwijder het scherm.
Als u het scherm vervangt, vergeet dan niet eerst de beschermfolie te verwijderen.
Deze folie kan niet worden verwijderd wanneer het gelaatsscherm reeds in het masker is geplaatst.

VERVANGING VAN DE BINNENSTE BESCHERMROOSTER (076815)



Om het binnenste gezichtsscherm te verwisselen, tilt u het vizier op. Oefen druk uit op het schild vanaf de binnenzijde van het gelaatstuk om het uit de gleuven te verwijderen. Plaats het nieuwe schild terug door het vanaf de buitenkant van het masker in de gleuven te plaatsen.
Vergeet niet bij vervanging eerst de beschermfolie te verwijderen.

VEILIGHEIDSLABEL

Dit label wordt weergegeven aan de binnenkant van de lashelm. Het is belangrijk dat de gebruiker de betekenis van veiligheidssymbolen begrijpt. De nummers van de lijst corresponderen met de nummers van de afbeeldingen.

Legenda :

A. Let op! Pas op! Er bestaan potentiële gevaren, zoals aangegeven door de verschillende symbolen.

1. Lees aandachtig de instructies door voor het gebruik van deze uitrusting of het lassen.

2. Het waarschuwingslabel niet verwijderen en er niet overheen schilderen.

3. Volg nauwkeurig de instructies op voor het instellen en het onderhoud van het schermen, de hoofdband en de bivakmuts.

4. Inspecteer voorzichtig en nauwkeurig de lashelm en het UV / IR-filter. Vervang onmiddellijk versleten of beschadigde onderdelen. Gebarsten of bekraste filterglazen of schermen verminderen beduidend de bescherming . Vervang ze onmiddellijk om schade aan uw ogen te voorkomen.

5. Waarschuwing : indien de UV-filter / IR is niet donker wordt tijdens het lassen of snijden, onmiddellijk stoppen. (Raadpleeg de handleiding)

6. De straling van de lasboog kan ogen verbranden en verwondingen aan de huid veroorzaken.

6.1. Gebruik een lashelm met de juiste filtratie of bescherming. Draag volledig beschermende kleding.

6.2. De lashelm, het schermen kunnen geen onbeperkte bescherming garanderen tegen schokken of zware stoten, explosieve mechanismen of corrosieve vloeistoffen . Vermijd het lassen of snijden in ruwe of niet geschikte omgevingen.

6.3. Niet lassen of snijden boven uw hoofd met deze lashelm.

7. Blijf met uw hoofd ver van de rook zone. Gebruik een constante ventilatie of een plaatselijk afzuigsysteem voor het verwijderen van de rook.

8. Autogeen lassen of snijden met deze lashelm is niet toegestaan.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo manuale d'uso include istruzioni sul funzionamento dell'apparecchiatura e le precauzioni da seguire per la sicurezza dell'utente.
Si prega di leggerlo attentamente prima del primo utilizzo e di conservarlo in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Queste istruzioni devono essere lette e comprese prima di qualsiasi operazione. Qualsiasi modifica o manutenzione non indicata nel manuale non deve essere effettuata.
Eventuali danni a persone o cose causati da un uso non conforme alle istruzioni del presente manuale non sono a carico del produttore. In caso di problemi o incertezze, consultare una persona qualificata per gestire correttamente il prodotto.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla protezione degli occhi contro le radiazioni ultraviolette infrarosse (UV /IR), le proiezioni incandescenti e le scintille provocate durante le operazioni di saldatura e taglio.

Non guardare mai direttamente gli archi di saldatura senza protezione per gli occhi quando l'arco viene innescato. In caso contrario, si possono verificare dolorose infiammazioni della cornea e danni potenzialmente irreversibili al cristallino che possono provocare cataratte.

Attenzione! Pericolo di lesioni se una persona che indossa una maschera e occhiali viene colpita da particelle lanciate ad alta velocità.

La maschera e gli schermi non garantiscono una protezione illimitata contro urti o impatti importanti, meccanismi esplosivi o liquidi corrosivi. Evitare la saldatura o il taglio in questi ambienti difficili.

Non saldare o tagliare sopra la testa con questa maschera.

Allontana la sua faccia dalla zona fumosa. Utilizzare la ventilazione forzata o lo scarico locale per rimuovere i fumi.

Con questa maschera non è consentita la saldatura e il taglio con ossi-acetilene, laser o gas.

Prima di ogni utilizzo :
- Ispezionare attentamente la maschera.
- Sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.
- Sostituire le lenti del schermi facciali se sono incrinati o graffiati per evitare danni agli occhi dell'utente.

La fascia per la testa può potenzialmente causare allergie in individui sensibili.

La maschera di saldatura deve essere spostata con cautela per evitare danni alle protezioni e/o al guscio protettivo.

Manutenzione :

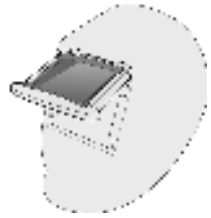
- Non posizionare oggetti o utensili pesanti sul o nel facciale per evitare di danneggiare le schermature facciali.
- Le temperature di stoccaggio della maschera vanno da -10°C a + 60°C.
- Pulire e cambiare regolarmente gli schermi di protezione.
- Pulire l'interno e l'esterno della maschera con un deterrente neutro-disinfettante. Non usare solventi.
- Assicurarsi che i sensori e la cella non siano ostruiti da polvere o detriti.
- Si consiglia di utilizzare la maschera e le visiere per 5 anni. La durata di utilizzo dipende da vari fattori quali il tipo di utilizzo, la pulizia, lo stoccaggio e la manutenzione.

PRIMA DELL'USO

- Controllare che il casco di saldatura sia in buone condizioni e la regolazione dell'archetto.
- Controllare se la lente del coperchio anteriore, il telaio anteriore sono inseriti e fissati in posizione. In caso di anomalie, procedere al suo ricondizionamento.
- Verificare che le pellicole di protezione su entrambi gli schermi siano rimosse.
- Controllate che il livello di protezione corrisponda ai vostri processi di saldatura. Si prega di fare riferimento alla seguente tabella per aiutare la vostra scelta (cfr. scheda del processo di saldatura)

FUNZIONAMENTO

La maschera FLIP FLAP 11 cambia istantaneamente dallo sta o chiaro a quello scuro all'innesco dell'arco, e ritorna allo stato chiaro quando l'arco si spegne.



1

2

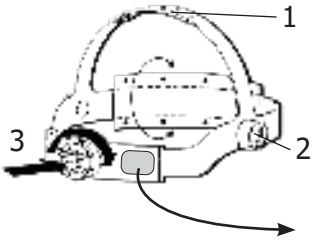
La maschera FLIP-FLAP ha 2 posizioni.
1 - Visore in alto, per operazioni non di saldatura come la molatura.
2 - Visiera abbassata con schermo shade 11, per operazioni di saldatura.

PRECAUZIONI

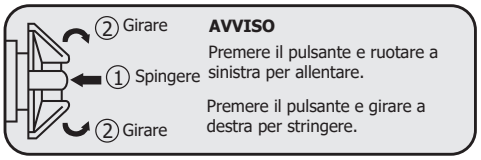
- La maschera è utilizzabile per tutti i tipi di saldatura eccetto la saldatura ossiacetilenica, la saldatura laser e a gas.
- Uno schermo di protezione esterno e interno deve essere posizionato sistematicamente da una parte e dall'altra della maschera. L'assenza dello schermo può causare dei danni irreversibili e un pericolo per la vostra sicurezza.

Tinta dello schermo	11
Dimensioni dello schermo	110 x 90 x 10 mm
Tempo di reazione	manuale
Alimentazione	no
Peso	385 gr
Campi di vista	97 x 80 mm
Campi di applicazione	MMA 25>150 TIG 25>175 MIG-MAG 25>200 / grind
Garanzia	2 anni
Temperatura di funzionamento	-5° C / + 55° C
Temperatura di conservazione	-10°C / + 60°C

REGOLAZIONE CROCIERA



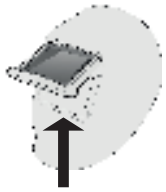
La maschera FLIP FLAP 11 è dotata di una crociera che offre 4 regolazioni al saldatore : larghezza, altezza (1), inclinazione (2) e regolazione longitudinale (3).


② Girare
① Spingere
② Girare
AVVISO
Premere il pulsante e ruotare a sinistra per allentare.
Premere il pulsante e girare a destra per stringere.

MANUTENZIONE

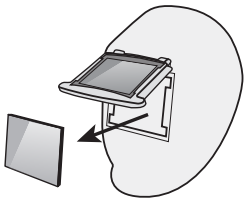
- Data di scadenza: Nessuna data di scadenza per questo prodotto ma lo stato del casco di saldatura FLIP FLAP 11 deve essere controllato prima di ogni utilizzo.
- Il casco di saldatura non deve cadere.
- Non utilizzare strumenti o altri oggetti appuntiti per rimuovere qualsiasi componente del casco. Ciò potrebbe danneggiare il casco impedendone il corretto funzionamento, causando eventualmente lesioni o l'annullamento della garanzia.

SOSTITUZIONE DELLO SCHERMO DI PROTEZIONE ESTERNO (040816)



La protezione esterna (2) può essere rimossa dall'interno della visiera. Sollevare la visiera per avere accesso e rimuovere lo schermo.
Quando si cambia lo schermo, ricordarsi di rimuovere prima la pellicola protettiva.
Questa pellicola non può essere rimossa quando lo schermo facciale è già in posizione nella maschera.

SOSTITUZIONE DELLO SCHERMO DI PROTEZIONE INTERNO (076815)



Per cambiare lo scudo facciale interno, sollevare la visiera. Applicare una pressione sullo scudo dall'interno del facciale per rimuoverlo dalle sue fessure. Sostituirlo inserendo il nuovo scudo nelle fessure dall'esterno della maschera.
Quando si sostituisce, ricordarsi di rimuovere prima la pellicola protettiva.

ETICHETTA DI SICUREZZA

Questa etichetta è apposta all'interno della maschera di saldatura. È importante che l'utente capisca il significato dei simboli di sicurezza. I numeri della lista corrispondono ai numeri delle immagini.

Legenda:

A. Attenzione! Fare attenzione! Esistono pericoli possibili, come indicato dai differenti simboli.

1. Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il materiale o prima di saldare.

2. Non ritirare l'etichetta di prevenzione e non dipingere sull'etichetta.

3. Rispettare le istruzioni di regolazione e di manutenzione degli schermi, della fascia regolabile e del passamontagna.

4. Ispezionare accuratamente la maschera e il suo vetro UV/IR. Sostituire immediatamente le parti usate o danneggiate. Se fessurati o rigati i vetri di protezione o gli schermi hanno il livello di protezione seriamente ridotto. Sostituire immediatamente per evitare di danneggiare gli occhi.

5. Attenzione, se il filtro UV/ IR non si oscura in saldatura o taglio, fermarsi immediatamente. (Consultare il manuale d'uso)

6. L'irradiazione dell'arco può provocare bruciature agli occhi e sulla pelle.

6.1. Usare una maschera di saldatura con opacità adatti e corretti.. Portare vestiti di protezione completi.

6.2. La maschera e la protezione non garantiscono una protezione illimitata contro urti o impatti gravi, meccanismi esplosivi o liquidi corrosivi. Evitare la saldatura o il taglio in ambienti difficili.

6.3. Non saldare o tagliare al di sopra della testa con questa maschera.

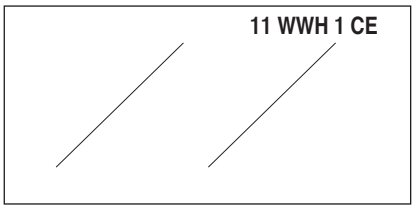
7. Allontanare la testa dalle zone fumose. Usare la ventilazione forzata o un sistema locale di aspirazione per eliminare i fumi.

8. La saldatura-taglio ossiacetilene, laser o gas non è autorizzata con questa maschera.

MARQUAGE DES ÉCRANS DE GARDE / GUARD SCREENS MARKING / KENNZEICHNUNG VON SCHUTZGITTERN / MARCADO DE LAS PANTALLAS DE PROTECCIÓN / МАРКИРОВКА ЗАЩИТНЫХ ЭКРАНОВ / MARKERING VAN VEILIGHEIDSSCHERMEN / MARCATURA DI PROTEZIONE SCHERMI

Le marquage approprié se trouve sur le verre, voici la signification du marquage. / The appropriate marking is on the product, below is the signification of the marking. / Die auf den Vorsatzscheiben angebrachte Kennzeichnung lautet wie folgt. / El marcado apropiado se encuentra sobre el vidrio. Significado del marcado. / Соответствующая маркировка находится на самом стекле. См. значение маркировки. / De markering bevindt zich op het glas. De betekenis van de markering / La marcatura appropriata si trova sullo schermo, ecco il significato della marcatura.

FR **EN** **DE** **ES** **RU** **NL** **IT**	**Écran de garde extérieur** External guard screen Externes Schutzgitter Pantalla de protección externa Внешний защитный экран Externe beschermkap Schermo di protezione esterno	**WWH**		**F**
FR **EN** **DE** **ES** **RU** **NL** **IT**	**Écran de garde intérieur** Internal guard screen Innenschutzgitter Pantalla de protección interior Внутренний защитный экран Binnenste beveiligingsscherm Schermo di protezione interno	**WWH**	**1**	**F**
FR **EN** **DE** **ES** **RU** **NL** **IT**	**Identification du fabricant** Manufacturer identification Kennung des Herstellers Identificación del fabricante Маркировка производителя Identificatie van de fabrikant Identificazione del fabbricante			
Classe optique (1 : Travaux continus / 2 : Travaux intermittents / 3 : Travaux occasionnels avec interdiction de port permanent) / Optical class (1: Continuous work / 2: Intermittent work / 3: Occasional work with permanent wearing ban) / Optische Klasse (1: Kontinuierliche Arbeit / 2: Intermittierende Arbeit / 3: Gelegentliche Arbeit mit permanentem Trageverbot) / Clase óptica (1: Trabajo continuo / 2: Trabajo intermitente / 3: Trabajo ocasional con prohibición de uso permanente) / Оптический класс (1: непрерывная работа / 2: прерывистая работа / 3: эпизодическая работа с постоянным запретом на ношение) / Optische klasse (1: Continu werk / 2: Intermitterend werk / 3: Occasioneel werk met permanent draagverbod) / Classe ottica (1: lavoro continuo / 2: lavoro intermittente / 3: lavoro occasionale con divieto di indossare permanentemente)				
FR **EN** **DE** **ES** **RU** **NL** **IT**	**Protection contre les par les particules lancées à grande vitesse – F : Impact à faible énergie – B : Impact à moyenne énergie** Protection against high speed particles – F : Low energy impact – B: Medium energy impact Schutz gegen Partikel, die mit hoher Geschwindigkeit geworfen werden – F : Geringe Energiebelastung – B : Mittlere Energieauswirkungen Protección contra partículas lanzadas a alta velocidad – F : Impacto de baja energía – B : Impacto energético medio Защита от частиц, выбрасываемых на высокой скорости – F : Низкое энергетическое воздействие – B : Воздействие средней энергии Bescherming tegen deeltjes die bij hoge snelheid worden gegooid – F : Lage energie impact – B: Gemiddelde energie-effecten Protezione contro le particelle lanciate ad alta velocità – F : Basso impatto energetico – B: Impatto energetico medio			



Marquage / Marking / Markierung / Marcado / Маркировка / Markering / Marcatura

11	**FR**	Teinte foncée	**1**	**FR**	Classe optique
	EN	Dark shade		**EN**	Optical class
	DE	Dunkler Schatten		**DE**	Optische Klasse
	ES	Tono oscuro		**ES**	Clase óptica
	RU	Темный оттенок		**RU**	Оптический класс
	NL	Donkere tint		**NL**	Optische klasse
	IT	Tinta scura		**IT**	Classe ottica

MARQUAGE DU MASQUE DE SOUDAGE / WELDING HELMET MARKING / KENNZEICHNUNG VON SCHWEISSMASKE / MARCADO DEL MARCO DE SOLDADURA / МАРКИРОВКА СВАРОЧНОЙ МАСКИ / MARKERING VAN HET LASMASKER / MARCATURA DELLA MASCHERA DI SALDATURA

Chaque masque de soudage possède un marquage conforme à la norme EN ISO 16321-2 : 2021 / Each welding helmet is stamped in accordance with EN ISO 16321-2 : 2021 standard / Jede Schweißmaske ist nach der Norm EN ISO 16321-2 : 2021 gekennzeichnet. / Cada pantalla está marcada según la norma EN ISO 16321-2 : 2021 / Каждая сварочная маска имеет маркировку в соответствии со стандартом EN ISO 16321-2 : 2021. / Elk lasmasker is gemarkeerd volgens de norm EN ISO 16321-2 : 2021. / Ogni maschera di saldatura è contrassegnata secondo la norma EN ISO 16321-2 : 2021.

	16321	**WWH**	**W**	**15**	**C**	**1-S/2-L**
Référence à la norme EN ISO 16321-2 / Reference to standard EN ISO 16321-2 / Verweis auf die Norm EN ISO 16321-2 / Referencia a la norma EN ISO 16321-2 / Ссылка на стандарт EN ISO 16321-2 / Verwijzing naar norm EN ISO 16321-2 / Riferimento alla norma EN ISO 16321-2						
Identification du fabricant / Manufacturer identification / Kennung des Herstellers / Kennung des Herstellers / Identificación del fabricante / Маркировка производителя / Identificatie van de fabrikant / Identificazione del fabbricante						
Code des performances de filtration / Filtration performance code / Code für die Filterleistung / Código de rendimiento de filtración / Код эффективности фильтрации / Code filterprestaties / Codice delle prestazioni di filtrazione						
Classe de protection maximale / Maximum protection class / Höchste Schutzklasse / Clase de protección máxima / Максимальный класс защиты / Maximale beschermingsklasse / Classe di protezione massima						
Niveau d'impact / Impact level / Ebene der Auswirkungen / Nivel de impacto / Уровень воздействия / Impactniveau / Livello di impatto						
Tour de tête applicable / Applicable head size / Anwendbare Kopftour / Tamaño de cabeza aplicable / Применимый размер головы / Toepasbare hoofdmaat / Dimensione della testa applicabile						

Performances de filtration / **Filtration performance** / Filterleistung / Rendimiento de filtración / Эффективность фильтрации / Filterprestaties / Prestazioni di filtrazione

- W : Filtre de soudage / Welding filter / Schweißfilter / Filtro de soldadura / Сварочный фильтр / Lasfilter / Filtro di saldatura
- U : Filtre Ultra-Violet / Ultra-Violet filter / Ultra-Violett-Filter / Filtro ultravioleta / Ультрафиолетовый фильтр / Ultraviolet filter / Filtro ultravioletto
- G : Filtre solaire / Solar filter / Sonnenfilter / Filtro solar / Солнечный фильтр / Zonnefilter / Filtro solare
- R : Filtre Infra-Rouge / Infrared filter / Infra-Rot-Filter / Filtro de infrarrojos / Инфракрасный фильтр / Infrarood filter / Filtro a infrarossi

Niveaux d'impact / **Impact levels** / Ebenen der Auswirkungen / Niveles de impacto / Уровни воздействия / Impactniveaus / Livelli di impatto
• C : bille de 6mm et 0.86g à 45 m/s / 6mm ball and 0.86g at 45 m/s / 6mm und 0.86g Kugel bei 45 m/s / Bola de 6 mm y 0,86 g a 45 m/s / 6-миллиметровый шарик и 0,86 г при скорости 45 м/с 6 mm kogel en 0,86 g bij 45 m/s / Palla da 6 mm e 0,86 g a 45 m/s
• D : bille de 6mm et 0.86g à 80 m/s / 6mm ball and 0.86g at 80 m/s / 6mm und 0.86g Kugel bei 80 m/s / Bola de 6 mm y 0,86 g a 80 m/s / 6-миллиметровый шарик и 0,86 г при скорости 80 м/с 6 mm kogel en 0,86 g bij 80 m/s / Palla da 6 mm e 0,86 g a 80 m/s
• E : bille de 6mm et 0.86g à 120 m/s / 6mm ball and 0.86g at 120 m/s / 6mm und 0.86g Kugel bei 120 m/s / Bola de 6 mm y 0,86 g a 120 m/s / 6-миллиметровый шарик и 0,86 г при скорости 120 м/с 6 mm kogel en 0,86 g bij 120 m/s / Palla da 6 mm e 0,86 g a 120 m/s

• Les protecteurs qui ont subi un choc ne doivent pas être utilisés et doivent être jetés et remplacés. / Protectors that have suffered an impact must not be used and must be discarded and replaced.
• Si les symboles de niveau d'impact ne correspondent pas sur le verre/filtre et la monture, le niveau le plus faible doit être attribué au protecteur complet. / If the impact level symbols on the lens/filter and frame do not match, the lowest level should be assigned to the complete protector.
• Les protections correspondant aux numéros/à la lettre de code 7, 9, CH sont assurées par le protecteur complet uniquement si les symboles respectifs sont identiques sur le verre et la monture. / Protection corresponding to code numbers/letters 7, 9, CH is provided by the complete protector only if the respective symbols are identical on the lens and frame.

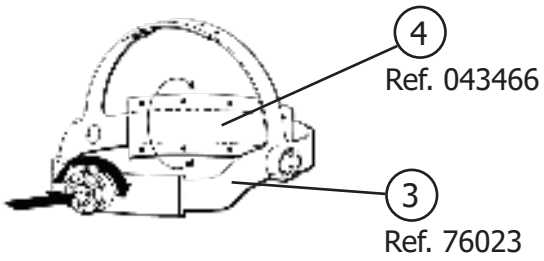
PROCÉDÉ DE SOUDAGE / WELDING PROCESS / SCHWEISSMETHODEN / PROCESO DE SOLDADURA / МЕТОД СВАРКИ / PROCEDIMENTO DI SALDATURA

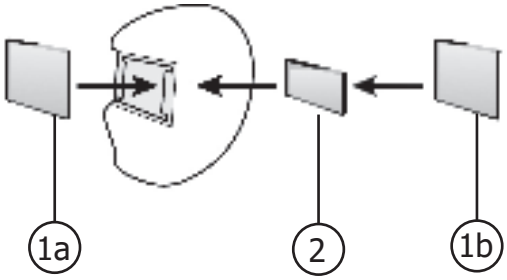
Procédé soudage / Welding process / Schweißmethoden / proceso de soldadura / метод сварки / procedimento di saldatura	**Intensité du courant A**																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
MMA	8							9		10		11		12		13			14		
MAG / WAG / МАГ	8								9	10		11			12			13			14
TIG / WIG / ТИГ	8					9			10		11			12			13				
MIG sur métaux lourds / MIG Heavy metals / MIG-Stahlschweißen / MIG metales pesados / сварка МИГ тяжелых металлов / MIG zware metalen / MIG metalli pesanti	9									10		11				12		13		14	
MIG sur alliages légers / WIG light alloys / MIG Aluschweißen / MIG metales ligeros / сварка МИГ легких сплавов / MIG lichte verbindingen / MIG leghe leggere	10											11			12		13		14		
Gougeage arc air / Arc air gouging / Thermisches Abschmelzen / Ranurado con arco de aire / воздушно-дуговая строжка / Arc-air gutsen / Scriccatura ad arco e aria	10											11		12		13			14		15
Coupage plasma / Plasma cutting / Plasma-Schneiden / Corte de plasma / плазменная резка / Plasma snijden / Taglio plasma	9									10	11		12			13					
Soudage au jet plasma / Plasma welding / Plasmaschweißen / Soldadura con chorro de plasma / плазменная сварка / Plasma lassen / Saldatura a getto di plasma	4			5			6		7		8		9		10		11		12		
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600

NOTE : L'expression «métaux lourds» couvre les aciers, aciers alliés, le cuivre et ses alliages etc. / The term «heavy metals» covers steels, alloyed steels, copper and its alloys etc. / Der Begriff «Schwermetalle» umfasst Stähle, legierte Stähle, Kupfer und seine Legierungen usw. / El término «metales pesados» abarca los aceros, los aceros aleados, el cobre y sus aleaciones, etc. / Термин «тяжелые металлы» охватывает стали, легированные стали, медь и ее сплавы и др. / De term «zware metalen» omvat staal, gelegeerd staal, koper en zijn legeringen enz / Il termine «metalli pesanti» comprende gli acciai, gli acciai legati, il rame e le sue leghe, ecc.

PIÈCES DÉTACHÉES / PARTS LIST / ERSATZTEILE / REPUESTOS / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / PARTI DI RICAMBIO

	FR	EN	DE	ES	RU	NL	IT
1a	Écran de garde extérieur	Outer protection lens	Äußere Vorsatzscheibe	Pantalla de guardia exterior	Внешний защитный экран	Externe beschermlens	Schermo di protezione esterna
1b	Écran de garde intérieur	Inner protection lens	Schutzgläser innen	Pantalla de guardia interior	Внутренний защитный экран	Binnenscherm	Schermo di protezione interno
2	Filtre	Filter	Filter	Filtro	Фильтр	Filter	Filtro
3	Serre-tête	Headgear	Stimband	Cinta	Обруч	Hoofdband	Crociera
4	Bandeau anti-transpiration	Anti-perspirant headband	Schweißband	Cinta anti transpirante	Лента для пота	Anti-transpiratie hoofdband	fascia anti-traspirante





110 x 90 (x5)
Ref. 040816

110 x 90 (x5)
Ref. 040762

110 x 90 (x5)
Ref. 076815

GARANTIE / WARRANTY / GARANTIE / GARANTÍA / ГАРАНТИЯ / GARANTIE / GARANZIA

FR

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).
La garantie ne couvre pas :
• Toutes autres avaries dues au transport.
• Présence de grattons : travail sans vitre de protection (écran de garde)
• Verres cassés
• Les incidents dus à un mauvais usage (chute, démontage).
En cas de défaut/panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :
• un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture….)
• une note explicative de la panne/défaut.

UK

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).
The warranty does not cover:
• Transit damage.
• Presence of scrapers: work without protective glass (guard screen)
• Damages due to misuse (dropping of equipment, disassembling).
• broken glasses
In case of failure, return the unit to your distributor together with:
• The proof of purchase (receipt etc ...)
• A description of the fault reported

DE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg).
Die Garantie erstreckt sich nicht auf :
• Alle anderen Schäden durch den Transport.
• Vorhandensein von Kratzern: Arbeiten ohne Schutzglas (Schutzschirm)
• Zerbrochene Gläser
• Vorfälle durch Missbrauch (Sturz, Demontage).
Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (Unterschrift) des zuvor vorgelegten Kostenvoranschlages durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt GYS ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

ES

La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra)
La garantía no cubre :
• Cualquier otro daño debido al transporte.
• Presencia de arañazos: trabajo sin cristal de protección (pantalla de protección)
• Gafas rotas
• Incidentes por mal uso (caída, desmontaje).
En caso de fallo, regresen la maquina a su distribuidor, adjuntando:
• Un justificativo de compra con fecha (recibo, factura…)
• Una nota explicativa del fallo

RU

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).
Гарантия не распространяется на :
• Любые другие повреждения при транспортировке.
• Наличие царапин: работа без защитного стекла (защитный экран)
• Разбитые очки
• Инциденты, связанные с неправильным использованием (падение, демонтаж).
При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:
• документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
• описание поломки.

NL

De garantie dekt alle gebreken en fabricagefouten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).
De garantie dekt niet:
• Elke andere schade als gevolg van transport.
• Aanwezigheid van krassen: werken zonder beschermend glas (beschermrooster)
• Gebroken glazen
• Incidenten door verkeerd gebruik (vallen, afbreken).
In geval van storing moet het apparaat teruggestuurd worden naar uw distributeur, samen met:
• Een gedateerd aankoopbewijs (betaalbewijs, factuur ...).
• Een beschrijving van de storing.

IT

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).
La garanzia non copre :
• Eventuali altri danni dovuti al trasporto.
• Presenza di graffi: lavoro senza vetro di protezione (schermo di protezione)
• Occhiali rotti
• Incidenti dovuti ad un uso improprio (caduta, smontaggio).
In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:
• la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
• una nota esplicativa del guasto.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ / DECLARATION OF CONFORMITY / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ / VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

FR Le masque FLIP FLAP 11 est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. Cette conformité est établie par le respect des normes EN ISO 16321-2 : 2021, EN 166 : 2001, EN 169 :2002.
Modèle de verre : PWF11
Modèle de la cagoule : WF4

EN The welding helmet FLIP FLAP 11 complies with (UE) 2016/425. This confirmity is established in compliance with EN ISO 16321-2 : 2021, EN 166 : 2001, EN 169 :2002.
Glass model : PWF11
Model of the helmet : WF4

DE Der FLIP FLAP 11 Schweißhelm ist richtlinienkonform mit der europäischen Richtlinie über persönliche Schutzausrüstungen (UE) 2016/425 und stimmt mit den erweiterten Normen EN ISO 16321-2 : 2021, EN 166 : 2001, EN 169 :2002.
Glas-Modell : PWF11
Modell der Maske : WF4

ES La máscara FLIP FLAP 11 se ajusta al Reglamento (UE) 2016/425 sobre los equipos de protección individual. Esta conformidad se establece por el cumplimiento de las normas EN ISO 16321-2 : 2021, EN 166 : 2001, EN 169 :2002.
Modelo de vidrio : PWF11
Modelo de la máscara : WF4

RU Маска FLIP FLAP 11 соответствует к Постановлению (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Это соответствие установлено соблюдением следующих норм: EN ISO 16321-2 : 2021, EN 166 : 2001, EN 169 :2002.
Стеклянная модель : PWF11
Модель Маска : WF4

NL De FLIP FLAP 11 lashelm is vervaardigd volgens de richtlijnen Verordening (EG) nr. 2016/425 Deze overeenkomst is opgesteld volgens de EN ISO 16321-2 : 2021, EN 166 : 2001, EN 169 :2002 normen.
Glazen model : PWF11
Masker model : WF4

IT La maschera FLIP FLAP 11 è conforme alla Regolamento (CE) 2016/425 relativa alle attrezzature di protezione individuale. Questa conformità è stabilita dal rispetto delle norme EN ISO 16321-2 : 2021, EN 166 : 2001, EN 169 :2002
Modello in vetro : PWF11
Modello di maschera : WF4

ORGANISME NOTIFIÉ - NOTIFIED BODY / ORGANISATION - NOTIFIZIERTE STELLE - ORGANISMO NOTIFICADO - УВЕДОМЛЕННЫЙ ОРГАН - AANGEMELDE INSTANTIE - ORGANISMO NOTIFICATO

FR	Cagoule / Écrans de garde & Filtre passif :
UK	Mask / Guard Screens & Passive Filter:
DE	Maske / Schutzschirme & Passivfilter :
ES	Máscara / Pantallas de protección y filtro pasivo :
RU	Маски / защитные экраны и пассивные фильтры :
NL	Masker/afscherming & passief filter :
IT	Maschera / Schermi di protezione e filtro passivo :

ECS GmbH – European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen, Germany

N° identification : 1883

CE	- Matériel conforme aux Directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site (www.gys.fr). - Device complies with europeans directives, The EU declaration of conformity is available on our website (www.gys.fr). - Gerät entspricht europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unsere Webseite (www.gys.fr). - Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración de conformidad UE está disponible en nuestra página web (www.gys.fr). - Устройство соответствует директивам Евросоюза. Декларация о соответствии доступна для просмотра на нашем сайте (www.gys.fr). - Apparaat in overeenstemming met de Europese richtlijnen. De verklaring van overeenstemming is te downloaden op onze website (www.gys.fr). - Materiale in conformità alle Direttive europee. La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito (www.gys.fr).
	- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective selon la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter dans une poubelle domestique ! - This hardware is subject to waste collection according to the European directives 2002/96/UE. Do not throw out in a domestic bin ! - Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (sondermüll) gemäß europäische Bestimmung 2012/19/EU. Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. - Este material sujeto a la recogida por separado de acuerdo con la Directiva de la UE 2012/19 / UE. No tire en un cubo de basura doméstica! - Это оборудование подлежит переработке согласно директиве Евросоюза 2012/19/UE. Не выбрасывать в общий мусоросборник! - Afzonderlijke inzameling vereist volgens de Europese richtlijn 2012/19/UE. Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval ! - Questo dispositivo è oggetto di raccolta differenziata secondo la direttiva europea 2012/19/UE. Non gettare nei rifiuti domestici !
	- Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri. - This product should be recycled appropriately - Produkt muss getrennt ensorgt werden. Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. - Producto reciclable que requiere una separación determinada. - Этот аппарат подлежит утилизации - Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien - Prodotto riciclabile che assume un ordine di smistamento

GYS SAS
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
France